ที่ ปน ๐๐๒๓.๑/ว ๗๗๔

ถึง องค์การบริหารส่วนจังหวัดปัตตานี เทศบาลเมืองปัตตานี เทศบาลเมืองตะลุบัน และสำนักงานส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นอำเภอทุกอำเภอ

ด้วย กระทรวงมหาดไทยแจ้งว่ากระทรวงการต่างประเทศได้แจ้งข้อกังวลของรัฐบาลสาธารณรัฐตุรกี เกี่ยวกับกลุ่มก่อการร้าย Fethullah Gulen Terrorist Organization (FETO) และกระทรวงมหาดไทย ขอให้ทุกส่วนราชการและรัฐวิสาหกิจระมัดระวังในการมีปฏิสัมพันธ์กับบุคคลที่มีความเกี่ยวข้องกับ FETO หากไม่แน่ใจว่าชาวตุรกีที่ประสงค์จะติดต่อกับหน่วยงานมีความเชื่อมโยงกับกลุ่มดังกล่าวหรือไม่ ขอให้ตรวจสอบข้อมูลกับกระทรวงการต่างประเทศ เพื่อความแน่ใจพร้อมแจ้งกระทรวงมหาดไทยทราบด้วย

ดังนั้น จังหวัดปัตตานีจึงขอแจ้งข้อกังวลของรัฐบาลสาธารณรัฐตุรกี ให้บุคลากรในสังกัดทราบและถือเป็นแนวทางปฏิบัติ รายละเอียดปรากฏตามเอกสารที่แนบมาพร้อมนี้

จึงเรียนมาเพื่อพิจารณาดำเนินการต่อไป สำหรับสำนักงานส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นอำเภอให้แจ้งองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นในเขตพื้นที่ทราบด้วย

จังหวัดปัตตานี
๖ กรกฎาคม ๒๕๖๐

สำนักงานส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นจังหวัด
ฝ่ายบริหารทั่วไป
โทร. ๐-๗๓๓๔-๙๕๑๙ ต่อ ๑๑๕
โทรสาร ๐-๗๓๓๓-๖๕๘๑

☑ ฝ บห.
☐ กง.บถ.
☐ กง.สส.
☐ กง.กม.
☐ กง.กง.

สถจ. ปัตตานี
รับที่ 5081
วันที่ 29 มิ.ย. 2560
เวลา 14.41 น.

ด่วนที่สุด

ที่ มท ๐๘๑๐.๒/ส ๑๒๖๑๑

ถึง สำนักงานส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นจังหวัด ทุกจังหวัด

ด้วยกระทรวงมหาดไทยแจ้งว่า กระทรวงการต่างประเทศได้แจ้งข้อกังวลของรัฐบาลสาธารณรัฐตุรกีเกี่ยวกับกลุ่มก่อการร้าย Fethullah Gülen Terrorist Organization (FETÖ) และกระทรวงมหาดไทยขอให้ทุกส่วนราชการและรัฐวิสาหกิจระมัดระวังในการมีปฏิสัมพันธ์กับบุคคลและกลุ่มบุคคลที่มีความเกี่ยวข้องกับ FETÖ หากไม่แน่ใจว่าชาวตุรกีที่ประสงค์จะติดต่อกับหน่วยงานมีความเชื่อมโยงกับกลุ่มดังกล่าวหรือไม่ ขอให้ตรวจสอบข้อมูลกับกระทรวงการต่างประเทศเพื่อความแน่ใจพร้อมแจ้งกระทรวงมหาดไทยทราบด้วย

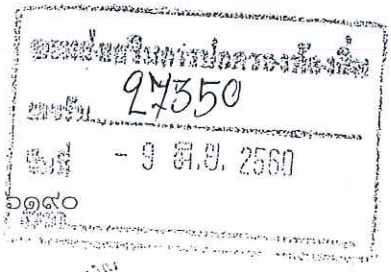
กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น จึงขอให้สำนักงานส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นจังหวัดแจ้งข้อกังวลของรัฐบาลสาธารณรัฐตุรกีดังกล่าวให้บุคลากรในสังกัดสำนักงานส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นจังหวัดและองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นทราบและถือเป็นแนวทางปฏิบัติ ทั้งนี้ หากหน่วยงานมีการตรวจสอบข้อมูลกับกระทรวงการต่างประเทศว่าชาวตุรกีที่ประสงค์จะติดต่อกับหน่วยงานมีความเชื่อมโยงกับกลุ่มดังกล่าวหรือไม่ ขอให้แจ้งกรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นเพื่อจักดำเนินการแจ้งกระทรวงมหาดไทยทราบต่อไป รายละเอียดปรากฏตามเอกสารที่ส่งมาพร้อมนี้

กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น
๒๑ มิถุนายน ๒๕๖๐

กองพัฒนาและส่งเสริมการบริหารงานท้องถิ่น
ส่วนวิชาการและวิจัยเพื่อการพัฒนาท้องถิ่น
โทร. ๐-๒๒๔๑-๙๐๐๐ ต่อ ๒๒๑๒
โทรสาร ๐-๒๒๔๓-๑๘๑๒



# บันทึกข้อความ




ส่วนราชการ กระทรวงมหาดไทย สำนักงานปลัดกระทรวงฯ โทรศัพท์ ๐ ๒๒๒๔ ๖๑๙๐

ที่ มท ๐๒๐๔.๑/ว ๓๑๓๒ วันที่ ๗ มิถุนายน ๒๕๖๐

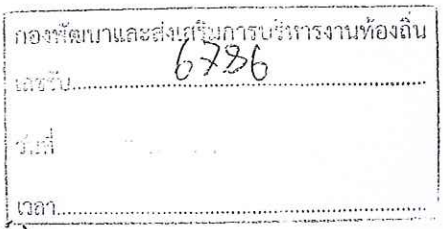
เรื่อง การปฏิสัมพันธ์กับกลุ่มบุคคลและองค์กรภาคเอกชนไทยที่เป็นปฏิปักษ์กับรัฐบาลรัฐตุรกี

เรียน หัวหน้าส่วนราชการระดับกรมและรัฐวิสาหกิจในสังกัดกระทรวงมหาดไทย

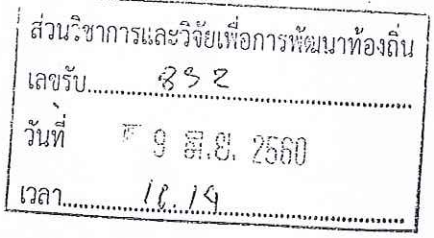
ด้วยกระทรวงการต่างประเทศแจ้งข้อกังวลของรัฐบาลสาธารณรัฐตุรกีเกี่ยวกับกลุ่มก่อการร้าย Fethullah Gulen Terrorist Organization (FETÖ) รายละเอียดปรากฏตามเอกสารแนบ

กระทรวงมหาดไทยขอให้ทุกส่วนราชการและรัฐวิสาหกิจระมัดระวังในการมีปฏิสัมพันธ์กับบุคคลและกลุ่มบุคคลที่มีความเกี่ยวข้องกับ FETÖ หากไม่แน่ใจว่าชาวตุรกีที่ประสงค์จะติดต่อกับหน่วยงานของท่านมีความเชื่อมโยงกับกลุ่มดังกล่าวหรือไม่ ขอให้ตรวจสอบข้อมูลกับกระทรวงการต่างประเทศเพื่อความแน่ใจ พร้อมแจ้งกระทรวงมหาดไทยทราบด้วย

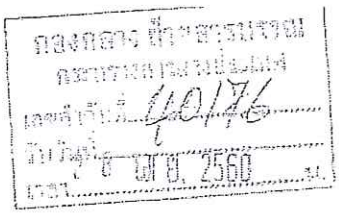
จึงเรียนมาเพื่อทราบและถือปฏิบัติ

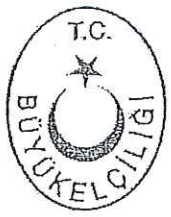



(นายประยูร รัตนเสนีย์)
**รองปลัดกระทรวงมหาดไทย ปฏิบัติราชการแทน**
ปลัดกระทรวงมหาดไทย




- น.ป.ค.
๕.
๙ ม.ย. ๖๐






2017/20707694-Bangkok BE/12316459

The Embassy of the Republic of Turkey presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of Thailand and with reference to the Embassy's Notes No. 11324693, 11370103, 11389945 and dated 24 August 2016, 7 September 2016, 13 September 2016, respectively, has the honor to inform that the "Thailand Achievement Institute" (TAI), a so-called NGO based in Bangkok, is also an entity linked to the Fethullah Gülen Terrorist Organization (FETO).

The enclosed messages by Fethullah Gülen are posted in the web site (www.tai.in.th) of the said entity. These messages constitute documents which display the connection/relation between FETO and TAI.

The Embassy would appreciate it if the Ministry could kindly inform the relevant Thai authorities about the true nature of the "Thailand Achievement Institute".

Furthermore, the Embassy would like to enclose herewith the cover of the publication titled "Joint Foreign Chambers of Commerce in Thailand, 40 Years Supporting Foreign Business". The said publication was received with a letter from the JFCCT Chairman. In the directory section of the publication, the so-called "Thai-Turkish Chamber of Commerce" (TTCC) is also introduced. The copy of the relevant page, which includes the photograph of Ufuk Civelek as "President" of "TTCC", from the publication is attached herewith. In this introduction the "TTCC" is described as an official partner of the "Confederation of Businessmen and Industrialists of Turkey" (TUSKON).

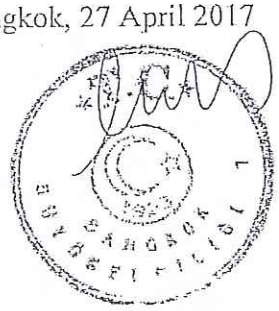
Ministry of Foreign Affairs
of the Kingdom of Thailand
BANGKOK

TUSKON, due to its link to FETO which constitutes a threat to national security, was closed down by a "decree having force of law" No. 667, by the Ministerial Cabinet, published in the Official Gazette on 23 July 2017. Within this framework, TUSKON's consultative status in the UN Economic and Social Council (ECOSOC) was withdrawn at the ECOSOC Coordination and Management Meeting on 19 April 2017.

The Embassy would like to highlight once again that the so-called chamber in no way represents Turkish businesses. The Embassy kindly requests the Ministry to convey the above-mentioned information to the relevant Thai authorities.

The Embassy of the Republic of Turkey avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of Thailand the assurances of its highest consideration.

Bangkok, 27 April 2017



Encl.

# แถลงการณ์ของฟัตฮุลลอฮ์ กูเลน ประณามการโจมตีชุมชนคริสเตียนคอปติกในอียิปต์ของผู้ก่อการร้าย

วันที่ 10 เมษายน 2017

ผมรู้สึกเสียใจเป็นอย่างยิ่งที่ได้ทราบข่าวการโจมตีโบสถ์คอปติกสองแห่งในอียิปต์อันน่าสะเทือนขวัญของผู้ก่อการร้ายในช่วงการชุมนุมวันอาทิตย์ใบปาล์มซึ่งสังหารผู้ร่วมพิธีและเจ้าหน้าที่ตำรวจอย่างน้อยที่สุด 43 คน ผมขอประณามอย่างรุนแรงต่อการกระทำอันโหดเหี้ยมต่อชุมชนคริสเตียนคอปติกในครั้งนี้

ตามรายงานไอซิสได้อ้างความรับผิดชอบต่อการโจมตีอันไร้มนุษยธรรมนี้ แม้จะมีข้อและคำกล่าวอ้างของพวกเขา แต่ผู้ก่อเหตุร้ายดังกล่าวควรถูกมองอย่างตรงไปตรงมาว่าเป็นผู้ก่อการร้ายที่ปฏิเสธชีวิตและศักดิ์ศรีของมนุษย์ มนุษย์ทุกคนถูกสร้างขึ้นเท่าเทียมกันโดยพระเจ้าผู้ทรงยิ่งใหญ่และรูปแบบของการโจมตีหรือการประหัตประหารบุคคลใดๆ ก็ตามที่ขึ้นอยู่กับความแตกต่างทางศาสนา, เชื้อชาติหรือความแตกต่างอื่นๆ เป็นการกระทำที่ขัดแย้งกับหลักการของอัลกุรอานและประเพณีของศาสดาของเรา (ขอความสันติและความจำเริญจงมีแด่ท่าน)

ผมเชื่อมั่นเช่นเดียวกับทุกประเทศทั่วโลกว่า
เอกภาพของประชาชาติอียิปต์นั้นมั่นคงกว่าการโจมตีของผู้ก่อการร้ายที่น่ารังเกียจซึ่งมีเป้าหมายเพื่อความปลอดภัยและความมั่นคงของประเทศและพยายามที่จะทำลายสังคมและผู้คนที่ตลอดประวัติศาสตร์ได้มุ่งมั่นที่จะบรรลุระดับสูงสุดแห่งชั้นเชิง ความรักและความเป็นพี่น้องกัน แม้จะมีความไร้ขอบเขตของเหตุการณ์ที่เจ็บปวดเหล่านี้ที่เกิดขึ้นในอียิปต์ แต่มันจะไม่รุดรอนความสามัคคีของประชาชนอียิปต์และจะนำประเทศไปสู่การจัดการปัญหาความเกลียดชังอันมืดมิดอย่างแน่วแน่เพื่อที่จะกำจัดรากเหง้าของมัน

ผมรู้สึกเสียใจอย่างสุดซึ้งที่การกระทำอันโหดเหี้ยมที่เกิดขึ้นในเสาร์นี้สักการะบูชาและเสียใจต่อการสูญเสียสมาชิกในชุมชนผู้บริสุทธิ์ ผมขอส่งสาสน์แสดงความเสียใจอย่างสุดซึ้งไปยังครอบครัวของผู้เสียชีวิต, ชุมชนเคริสเตียนคอปติกและประชาชนอียิปต์ ผมขอต่อพระเจ้าให้ประทานความอดทนและความอดกลั้นต่อบรรดาญาติพี่น้องของผู้ที่เสียชีวิตและรักษาบาดแผลของผู้ได้รับบาดเจ็บ

**ใครคือฟุตฮุลลอฮ์ กูเลน**

ฟัตฮุลลอฮ์ กูเลน เป็นนักวิชาการอิสลาม นักเทศน์และผู้ให้การสนับสนุนทางสังคม ผู้ซึ่งมีความมุ่งมั่นทางด้านการศึกษา การสานเสวนาระหว่างศาสนาและความเห็นแก่ประโยชน์ผู้อื่นอันยาวนานหลายทศวรรษของเขาได้สร้างแรงบันดาลใจให้คนนับล้านคนในตุรกีและทั่วโลก กูเลนเป็นประธานกิตติมศักดิ์ของรูมีฟอรั่มในวอชิงตันดีซีและเวฟีสานเสวนาระหว่างวัฒนธรรมในบริสเซลส์ประเทศเบลเยี่ยม

**เกี่ยวกับพันธมิตรเพื่อค่านิยมร่วม**

พันธมิตรเพื่อค่านิยมร่วมกัน (AFSV) เป็นองค์กรไม่แสวงหากำไรหมายเลข 501 (c) (3) ที่ทำหน้าที่เป็นกระบอกเสียงสำหรับองค์กรทางวัฒนธรรมต่างๆ ที่เข้าร่วมกับฮิซเมท ซึ่งเป็นขบวนการภาคประชาสังคมที่ได้รับแรงบันดาลใจจากนักเทศน์ที่มีชื่อเสียงและผู้สนับสนุนสันติฟัตฮุลลอฮ์ กูเลน พันธมิตรเพื่อค่านิยมร่วมมุ่งมั่นที่จะส่งเสริมสันติภาพและความปรองดองของสังคมด้วยการขจัดข้อมูลที่ผิดๆ และภาพพจน์ที่ไม่ถูกต้องเกี่ยวกับชุมชนชาติพันธุ์, ชุมชนทางวัฒนธรรมและชุมชนทางศาสนาใดๆ หรือทั้งหมด หากต้องการหาข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับพันธมิตรนี้โปรดเข้าไปที่ www.afsv.org

ติดต่อฝ่ายสื่อ
media@afsv.org
212-682-4278

# สาสน์แสดงความเสียใจและประณามการโจมตีของผู้ก่อการร้ายในกรุงเซนต์ปีเตอร์สเบิร์กจากฟัตฮุลลอฮ์ กูเลน

วันที่ 3 เมษายน 2017
ผมขอประณามอย่างรุนแรงต่อการโจมตีรถไฟใต้ดินในกรุงเซนต์ปีเตอร์สเบิร์กประเทศรัสเซียของผู้ก่อการร้ายอย่างโหดเหี้ยมในวันจันทร์ซึ่งทำให้มีผู้เสียชีวิต 11 คนและบาดเจ็บอีกหลายสิบคน

ไม่มีคำพูดที่จะแสดงความเสียใจของผมต่อการสูญเสียชีวิตของผู้บริสุทธิ์และความทุกข์ทรมานของผู้ที่เป็นที่รักของพวกเขา

ผมขอแบ่งปันความรู้สึกเสียใจอย่างสุดซึ้งต่อครอบครัวของเหยื่อผู้เคราะห์ร้ายและประชาชนชาวรัสเซีย ผมขอให้ผู้ได้รับบาดเจ็บฟื้นตัวอย่างรวดเร็ว

ผมขอเน้นย้ำการประณามของการกระทำรุนแรงนี้และอื่นๆ ที่ก่อให้เกิดความเจ็บปวดต่อประชาชนผู้บริสุทธิ์ นี่เป็นการโจมตีไม่เพียงแต่ประชาชนชาวรัสเซียเท่านั้น แต่ยังเป็นการโจมตีมนุษยชาติ เราทุกคนควรแสดงความเป็นอันหนึ่งอันเดียวกันในฐานะสมาชิกของครอบครัวมนุษย์ต่อต้านการก่อการร้ายที่น่าสยดสยองเช่นนี้

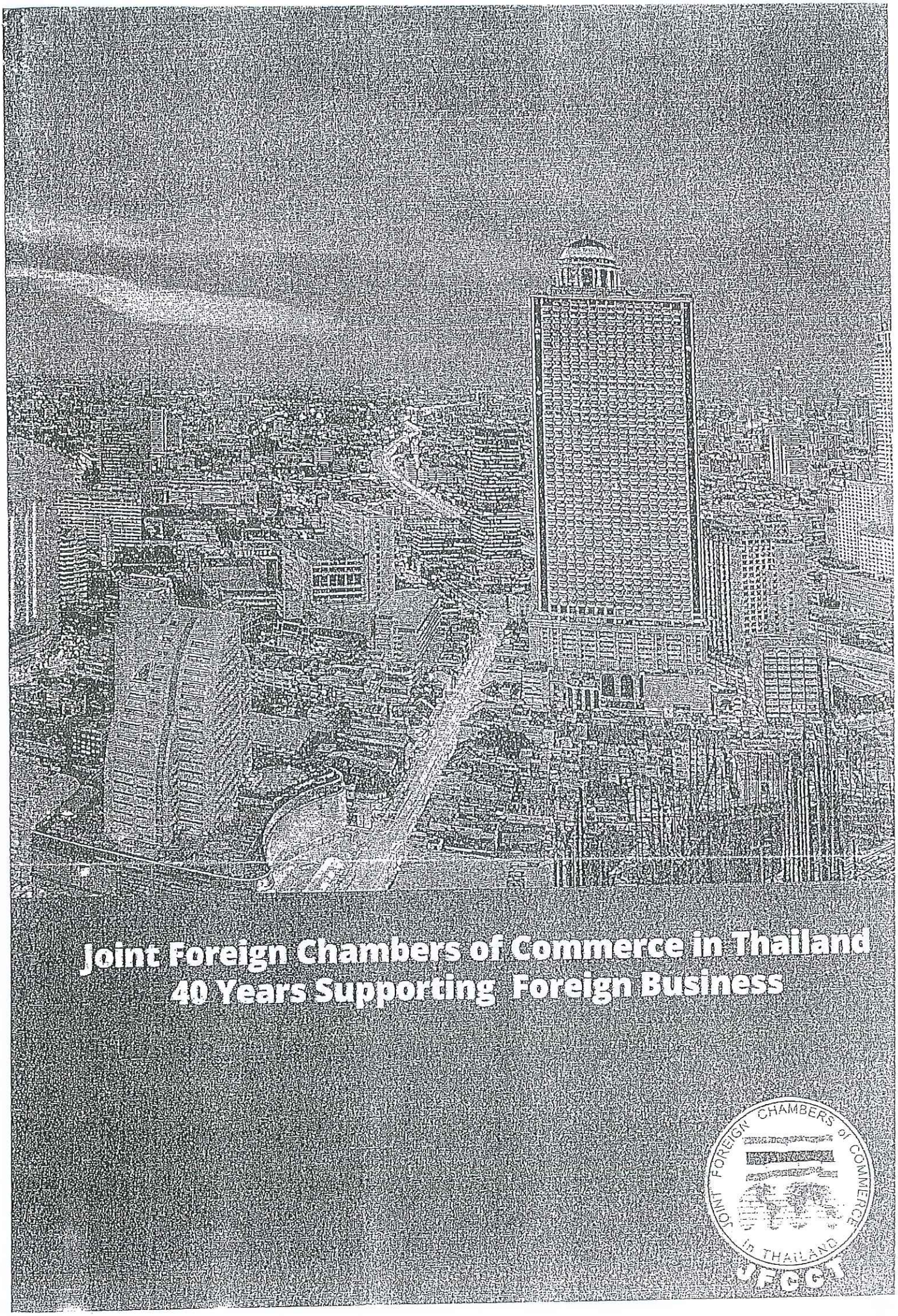
ผมขอพรต่อพระเจ้าผู้ทรงเมตตายิ่งให้พระองค์นำมนุษย์ไปสู่โลกแห่งความสงบและสันติภาพเกิด

**ใครคือฟุตฮุลลอฮ์ กูเลน**

ฟัตฮุลลอฮ์ กูเลน เป็นนักวิชาการอิสลาม นักเทศน์และผู้ให้การสนับสนุนทางสังคม ผู้ซึ่งมีความมุ่งมั่นทางด้านการศึกษา การสานเสวนาระหว่างศาสนาและความเห็นแก่ประโยชน์ผู้อื่นอันยาวนานหลายทศวรรษของเขาได้สร้างแรงบันดาลใจให้คนนับล้านคนในตุรกีและทั่วโลก กูเลนเป็นประธานกิตติมศักดิ์ของรูมิฟอรั่มในวอชิงตันดีซีและเวทีสานเสวนาระหว่างวัฒนธรรมในบรัสเซลส์ประเทศเบลเยี่ยม

**เกี่ยวกับพันธมิตรเพื่อค่านิยมร่วม**
พันธมิตรเพื่อค่านิยมร่วมกัน (AFSV) เป็นองค์กรไม่แสวงหากำไรหมายเลข 501 (c) (3) ที่ทำหน้าที่เป็นกระบอกเสียงสำหรับองค์กรทางวัฒนธรรมต่างๆ ที่เข้าร่วมกับฮิซเมท ซึ่งเป็นขบวนการภาคประชาสังคมที่ได้รับแรงบันดาลใจจากนักเทศน์ที่มีชื่อเสียงและผู้สนับสนุนสันติฟัตฮุลลอฮ์ กูเลน พันธมิตรเพื่อค่านิยมร่วมมุ่งมั่นที่จะส่งเสริมสันติภาพและความเปรองดองของสังคมด้วยการขายลดข้อมูลที่ผิดๆ และภาพพจน์ที่ไม่ถูกต้องเกี่ยวกับชุมชนชาติพันธุ์, ชุมชนทางวัฒนธรรมและชุมชนทางศาสนาใดๆ หรือทั้งหมด หากต้องการทราบข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับพันธมิตรนี้โปรดเข้าไปที่ www.afsv.org

ติดต่อฝ่ายสื่อ
media@afsv.org
212-682-4278


Joint Foreign Chambers of Commerce in Thailand
40 Years Supporting Foreign Business
JOINT FOREIGN CHAMBERS OF COMMERCE IN THAILAND
JFCCT

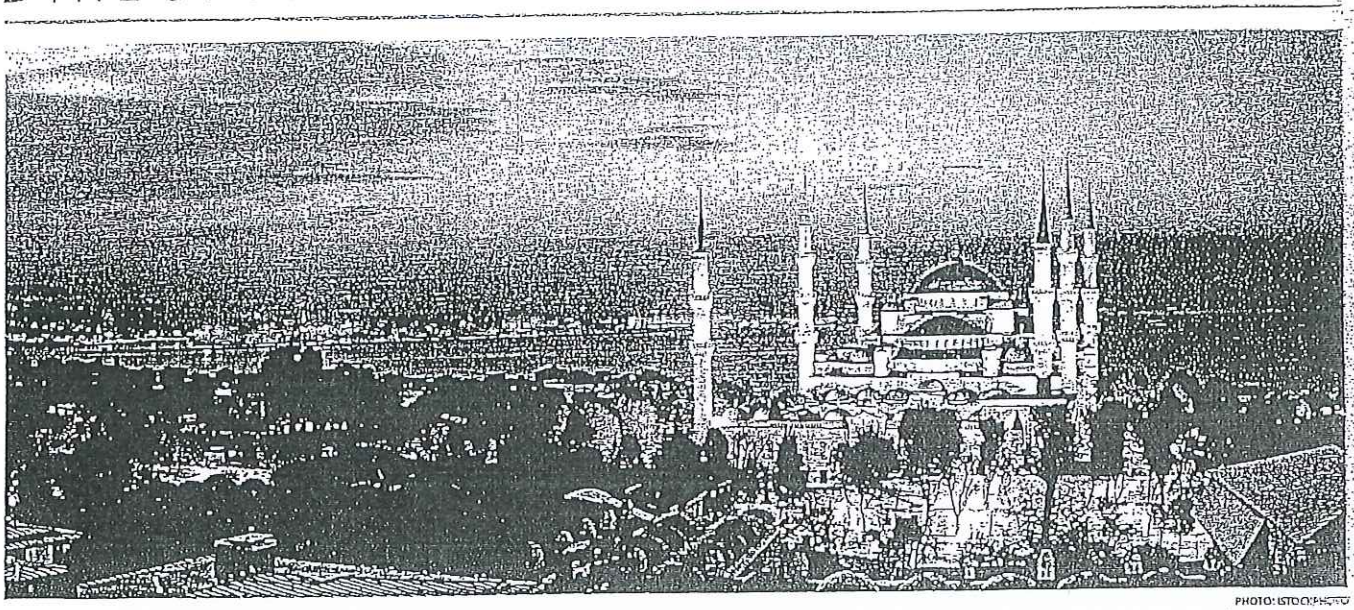


PHOTO: ISTOCKPHOTO

Thai - Turkish Chamber of Commerce, TTCC, was founded in 2015 as a non-profit business organization by a distinguished group of Thai and Turkish businesspeople in Bangkok.

# Thai-Turkish Chamber of Commerce



President:
Mr. Ufuk Civelek

Executive Director:
Mr. Abdullah Sabri Tok

Year of Establishment: 2015

No. of Members: 170

TTCC is a partner of Board of Trade of Thailand, Joint Foreign Chambers of Commerce in Thailand, and Confederation of Businessmen and Industrialists of Turkey.

Mission: Building trade bridges and fostering all types of business related activities between Thailand, Turkey, and TTCC's partner business organizations in 160 countries by creating a network of successful businesspeople and companies.

Objective: By enhancing closer relations, understanding, and cooperation between/among Thai and Turkish entrepreneurs to promote their business, trade or commercial relations among each other. By this way, business attempts from both sides will come together to build stronger and more solid cooperation that would eventually lead to an economic growth and stability in favor of both countries. Besides, TTCC provides relevant information and assistance to its members in developing and establishing local and international business opportunities. On the basis of business and commerce, TTCC also aims to construct strong cultural ties between the two nations by supporting and encouraging social responsibility projects that serves humanity, welfare, prosperity, and world peace as well. TTCC organizes World Trade Bridge Programs, business forums, trips, and events for the relevant sectors in Thailand and Turkey to create more business opportunities.

Activities/Services: TTCC is an official partner of the Confederation of Businessmen and Industrialists of Turkey (TUSKON) in Thailand. TUSKON is a NPO umbrella organization for 7 business federations and 216 business associations. TUSKON represents 55,000 business people and more than 140.000 companies. TUSKON conducts several trade bridge programs every year that link all of its members on numerous business occasions. TTCC also encourages members to benefit from its partnership and cooperation agreements with several business organizations and chambers in more than 160 countries. Providing TTCC members' interpretation and guidance consultancy, conducting seminars and webinars to update its members, organizing domestic and international business trips and forums related to various business sectors are other range of services that can be named among TTCC's activities. TTCC also assists its members to connect with both local and foreign companies and organize Thailand and Turkey Economic Outlook meetings.

Thai Turkish Chamber of Commerce

State Tower, 34th Fl.
1055/767 Silom Road, Silom
Bangrak, Bangkok, 10500
T: +66 2630 58 11
F: +66 2630 58 22
E: info@ttcc.or.th
W: www.ttcc.or.th